Denboraldia
Temporada
1997/98

Zuzendaritza artistikoa
Dirección artística

Theo Alcántara

PATRIMONIO UC

TEATRO AYALA ANTZOKIA

CONCIERTOS VII - VIII KONTZERTUAK

1997ko urriaren 30ean eta 31n
20:00etan

30 y 31 de octubre de 1997
20:00 horas

BOS

Bilbao
Orkestra Sinfonikoa

PATRIMONIO UC

CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO DE BILBAO

VI Ciclo: "LA OPERA DE LOS GANADORES"

"NABUCCO" de G. VERDI
(días 18 y 20 de Noviembre de 1997)

"LA TRAVIATA" de G. VERDI
(días 19 y 21 de Noviembre de 1997)

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA
Maestros Croci y Bugaj
CORAL ONDARRETA

PATRIMONIO UC

Los espectáculos comenzarán a las 20:00 horas en el Teatro AYALA, en versión "concierto", con la colaboración de BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA.

Los Abonados de la BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA, los días 6 y 7 de Noviembre, días de concierto de abono, podrán retirar en la taquilla de este teatro, a sus horarios habituales, y previa presentación de su Carnet de Abonado, localidades para dichas óperas, con una bonificación del 10%.

Precios de venta al público:

Butaca de Patio .... 2.000 Ptas.
Butaca de Club .... 1.500 Ptas.

El Comité Ejecutivo del Concurso

PATRIMONIO UC

PATRIMONIO UC

DENBORALDIA · TEMPORADA
1997 · 1998

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA

Zuzendaria:
JUAN PABLO IZQUIERDO

Egitaraua:

I

TORRE, J.
(1968an jaioa)

Irrintzi. Obertura orkestrarako*

BARTÓK, B.
(1881-1945)

2. Kontzertua, piano eta orkestrarako. Sz. 95

I. Allegro.
II. Adagio.
III. Allegro molto.

Bakarlaria: MIGUEL ITUARTE

PATRIMONIO UC

II

BEETHOVEN, L. v.
(1770-1827)

7. Sinfonia La maiorrean Op. 92

I. Poco sostenuto. Vivace.
II. Allegretto.
III. Presto.
IV. Allegro con brio.

* Mundu mailako estreinaldia

ORQUESTA SINFONICA DE BILBAO

Director:
JUAN PABLO IZQUIERDO

Programa:

I

TORRE, J. (n. 1968) — Irrintzi. Obertura para orquesta*

BARTÓK, B. (1881-1945) — Concierto para piano y orquesta n.º 2, Sz. 95

I. Allegro.
II. Adagio.
III. Allegro molto.

Solista: MIGUEL ITUARTE

PATRIMONIO UC

II

BEETHOVEN, L. v. (1770-1827) — Sinfonía n.º 7 en La mayor, Op. 92

I. Poco sostenuto. Vivace.
II. Allegretto.
III. Presto.
IV. Allegro con brio.

* Estreno mundial

J. TORRE (1968-)
Irrintzi, obertura orkestrarako

Bilbon hasi zituen musika ikasketak, "Juan Crisóstomo de Arriaga" Kontserbatorioan eta "Juan de Antxieta" Musika Zentroan bain zuzen, eta kalifikaziorik onenak lortu zituen. Ondoren Parisera joan zen Bizkaiko Foru Aldundiaren bekarekin eta Musika Goi Kontsebartorio Nazionalean jarraitu zuen ikasten. Bertan konposizio eta orkestra zuzendaritzako goi ikasketak egin zituen eta aho batez lortu zuen karrera amaierako 1. Saria. Aldi berean, Musikologian lizentziatu zen Parisen bertan, eta, ondoren, Pittsburgh-eko Carnegie Mellon unibertsitatean (USA) konposizio eta orkestra zuzendaritza Masterra egin zuen bere prestakuntza aberasteko.

Irakasle askorekin egin izan du lan Bilboko musikagile gazte honek; besteak beste aipa ditzagun A. Biancquart, R. Castro, J. S. Bereau, J. Cordero, G. Grisey, B. Jolas eta E. Nunes. Era berean ikastaro eta klase askotara joan da, eta irakasle izan ditu beste batzuen artean L. Balada, L. De Pablo, F. Donatoni, B. Ferneyhough, C. Halffter, K. Huber.

Bere lanek lehen sariak irabazi dituzte nazioarteko zein nazio mailako konposizio lehiaketetan: "Pablo Sorozábal" Nazioarteko Lehiaketa (1992), "Nadia Boulanger" Nazioarteko Saria (1993), SGAEren Lehiaketa (1994), orkestra musikan Murtziako Nazioarteko Lehiaketa (1995), musika elektroakustikoan Bourges-eko Nazioarteko Lehiaketa (1997), Radio Nacional de

J. TORRE (1968-)
Irrintzi, obertura para orquesta.

Aunque inició sus estudios musicales en Bilbao obteniendo las más altas calificaciones y premios extraordinarios - Conservatorio "Juan Crisóstomo de Arriaga" y Centro de Estudios Musicales "Juan de Antxieta"-, Joseba Torre se trasladó a París, becado en esta ocasión por la Excma. Diputación Foral de Vizcaya, para continuar su formación en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París donde realizó estudios superiores de composición y dirección de orquesta, obteniendo, por unanimidad, el 1.º Premio fin de carrera. Paralelamente, en la capital francesa obtuvo su licenciatura en Musicología y posteriormente enriqueció su formación con un Máster en composición y dirección de orquesta en la Universidad Carnegie Mellon de Pittsburgh (U.S.A.).

Son muchos los profesores con los que este joven compositor bilbaino ha trabajado: A. Blancquart, R. Castro, J.S. Bereau, J. Cordero, G. Grisey, B. Jolas, E. Nunes etc.; así como también son numerosos los cursos y clases magistrales a los que ha asistido, impartidos por maestros como L. Balada, L. De Pablo, F. Donatoni, B. Ferneyhough, C. Halffter, K. Huber, entre otros.

Sus obras, que han obtenido Primeros Premios en concursos nacionales e internacionales de composición - Concurso Internacional "Pablo Sorozábal" (1992), Premio Internacional "Nadia Boulanger" (1993), Concurso de la SGAE (1994),

PATRIMONIO UC

España irratian Ojo Crítico saria (1997)... Genero sinfonikoa, kameristikoa, elektroakustikoa, ahots-musika eta balleta landu ditu, eta instrumentu bakarrerako lanak egin ditu; bere lanak nazioarteko jaialdietan interpretatu dira Espainian (Bilboko Festival de Música Contemporanea, Errenteriako Musikaste, Donostiako Musikaldia, Alacanteko Festival de Música Contemporanea, etab.) eta atzerrian, esaterako, Frantzian, Alemanian, Portugalen, Italian, Cuban, etab.

Joseba Torrek idatzi dituen lan asko Espaniako, Frantziako eta Alemaniako erakunde eta elkarteen enkarguak dira. Gaur estreinatuko den lana, Irrintzi, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak babestutako sorkuntza musikala da. Orkestrarako obertura honen irrintzi natural eta luzearekin, egilea bere herriari hurbiltzen zaio, herri honen ohitura eta barruko munduari. "Beti izan dut buruan sartuta denbora prozesuaren atzeraezintasuna —prozesu hori une eta instanteen segida gisa hartuta—, bai eta denboraren mugak gainditzeko modua ere. Beti egin nahi izan dut barruko obra bat, zintzoa, eta inguruko jendearengandik eta ohituretatik ahal denik eta hurbilena. Irrintzi denbora gabeko lanaren hasiera da, gure mito, leienda, jende eta ohituretan oinarritua. Beti egin nahi izan dudan lan dramatikoaren Obertura da."

Concurso Internacional de Música de Orquesta de Murcia (1995), Concurso Internacional de Música Electroacústica de Bourges (1997), Premio Ojo Crítico de Radio Nacional de España (1997), ...,-, pertenecen a los géneros sinfónico, camerístico, electroacústico, vocal ballet e instrumentos a solo, y son interpretadas en diferentes festivales internacionales en España -Festival de Música Contemporánea de Bilbao, Musikaste de Rentería, Quincena Musical de San Sebastián, Festival de Música Contemporánea de Alicante, etc.- y en el extranjero -Francia, Alemania, Portugal, Italia, Cuba, etc.-.

Muchas de las obras de Joseba Torre son escritas por encargo de diferentes agrupaciones e instituciones españolas, francesas y alemanas. *Irrintzi*, la obra que hoy se estrena, es una creación musical patrocinada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Con el grito espontáneo y prolongado de esta obertura para orquesta, el autor se aproxima a su pueblo, sus costumbres, y a su mundo interior. "Siempre me ha obsesionado la irreversibilidad del proceso temporal entendida la noción de tiempo como sucesión de instantes y la manera de franquear sus límites. Siempre he querido realizar una obra interior, sincera, la más cercana a una gente cercana y unas costumbres propias. *Irrintzi* representa el comienzo de una obra sinfónica basada en mitos, leyendas, gentes y costumbres nuestras... la Obertura de una obra dramática que siempre he querido realizar."

M. J. Aramberri

PATRIMONIO UC

B. BARTÓK (1881-1945)
Kontzertua, pianorako eta orkestrarako 2. zk. Sz. 95

Hungariako kulturaren barnean hazi zen eta herriko musika bereganatzeko konpromisoa hartu zuen. Béla Bartók-ek izaera hungariarra eman nahi izan zion bere konposizio lanari. Liszt hartu zuen eredu; hungariar nekazarien artean bizi izan zen eta milaka abesti entzun, erregistratu eta transkribatu zituen, eta horrela, oso sintesi pertsonala bereganatuz, XX. mendeko musika garapenaren joerarik bereizgarriena iritsi zuen. Baina musikagile honen artea harago joan zen eta melodia folklorikoak aipatu eta asmatzeaz gain zerbait gehiago egin zuen. Th. Adornok esan zuenez, Bartók-en musika produkzioan alderdi nazionala dugu indar garrantzitsuena. Musika hizkuntza ezezagunetara joan zen, mendebaldeko musika sisteman oraindik erabili bakoetara, eta horrela, musika berriaren iraultzaren aldekoekin bat eginda, ezarritako erritmoaren zorroztasun eta tonalitatearen aurka egin zuen. Garaiko korronte neoklasikoetatik urrunduta, bere lan eta mugimenduetan ez zuen iraganeko eredurik hartu, baizik eta alderdi esperimental eta progresistak sartu nahi izan zituen bere musikan.

2. Kontzertua pianorako, 1.a bezala, kontzertista gisa egin zituen biretan interpretatzeko egin zuen. 1933an estreinatu zuen Frankfurt-en arrakasta handiz, eta ospe horrek eraman zuen Europako kontzertu areto guztietara. Ez du kopiatu hungariar melodiarik zehatz-mehatz, baina zaletasun handiz

B. BARTÓK (1881-1945):
Concierto para piano y orquesta n.º 2, Sz. 95

Criado inmerso en la cultura húngara y con un compromiso de asumir al máximo la música de su pueblo, Béla Bartók trató de inundar su producción compositiva de un sabor inconfundiblemente húngaro. Tomando a Liszt como modelo, vivió entre los campesinos húngaros escuchando, registrando y transcribiendo miles de canciones que le sirvieron para adquirir una síntesis muy personal con la que alcanzó una de las líneas más características del desarrollo musical del siglo XX.

Pero su arte fue mucho más allá y no se limitó a citar o inventar melodías folklóricas. Como decía Th. Adorno, el aspecto nacional se volvió en Bartók una fuerza productiva musical. Al remontarse a idiomas musicales desconocidos, no manipulados por el sistema musical de Occidente, se situó junto a los partidarios de la rebelión de la nueva música dirigida contra la tonalidad y la rigidez de un ritmo establecido. Alejado de las corrientes neoclásicas de la época, no escribió ningún movimiento ni obra siguiendo los modelos del pasado sino que su objetivo fue siempre tratar de introducir en su música aspectos experimentales y progresistas.

El concierto para piano n.º 2, al igual que el n.º 1, fue compuesto para ser interpretado en sus giras como concertista. Estrenado por él mismo en 1933 en Frankfurt, obtuvo un gran éxito que le condujo a las salas de concierto de toda Europa. Aunque no aparece citada ninguna melodía húngara de forma

PATRIMONIO UC

eta hurbiletik jarraitu dio bere herriko musikari, eta musikagile honen lanak entzutean badirudi musika lan erabat magiarra ari garela entzuten.

1920 eta 1930ean idatzitako konposizio asko bezala kontzertu hau ere simetrikoa da. Bigarren mugimenduko scherzoa da lanaren gunea, egitura simetrikoaren giltzarria. Alboetan bi sekzio ditu material berberaz interpretatuak, eta aldi berean, erdiko mugimendu osoaren oinarrian bi mugimendu azkar daude, hauetan ere material bera erabiltzen delarik.

Lehenengo mugimenduan, Allegro-an, pianoak ia-ia etengabe jotzen du. Sonataren egitura ortodoxoa piano indartsuaren cadencia eta ostinatoek eteten dute. Garapen sekzioetan, pianorako 1. kontzertuan bezala, Bartók eta Stravinskyren musika eralazionatzen dituzten elementuak azaltzen dira. Bigarren mugimendua Adagio-Presto-Adagio da; hari instrumentuak aurkezten ditu, eta giro misteriotsua eta iluna sortzen dute, sordina eta vibratoz eginiko akorde leunen bidez. Bestalde, Bartók-en simetriaren adierazpenak azaltzen zaizkigu behin eta berriro; horrela, hari instrumentu altuek bitarte melodiko bat egiten duten bakoitzean, hari instrumentu baxuek ere bitartea egiten dute, baina alderantziz. Amaierako Allegro molto-a mugimendu guztian azalduko den material berri bakarrekin hasten da. Gainerakoa hasieran interpretatu diren pasajeek protagonizatzen dute eta pasaje horiek daramate obra amaiera indartsura bidean.

literal, la afinidad y cercanía con la tradición musical de su país consigue producir en el oyente la sensación de estar ante una obra genuinamente magiar.

Como muchas de sus composiciones escritas en las décadas de 1920 y 1930, el concierto está estructurado de forma simétrica. La parte correspondiente al *scherzo* del segundo movimiento es su punto central, la pieza fundamental sobre la que se estructura la simetría. A ambos lados aparecen dos secciones que utilizan el mismo material, y, a su vez, todo el movimiento central está enmarcado por dos movimientos rápidos que también comparten material.

A lo largo del primer movimiento, *Allegro*, el piano toca casi de forma continuada. Una ortodoxa estructura de sonata se ve interrumpida por los ostinatos y las cadencias del impulsivo piano. En las secciones de desarrollo, al igual que en el concierto para piano n.º 1, aparecen elementos que ponen en relación a Bartók con la música de Stravinsky. El segundo movimiento, *Adagio-Presto-Adagio*, presenta a la familia de la cuerda creando una atmósfera misteriosa y lúgubre mediante acordes suaves interpretados con sordina y vibrato. Otra manifestación del ideal simétricode Bartók se refleja en el hecho de que cada vez que los instrumentos de cuerda agudos realizan un intervalo, los graves realizan el mismo intervalo pero en sentido inverso. El *Allegro molto* final comienza con el único material nuevo que aparecerá en todo el movimiento. El resto está protagonizado por pasajes que ya han sido presentados en el primer movimiento y que encaminan a la obra hacia su agitado final.

N. Aramberri

PATRIMONIO UC

L. v. BEETHOVEN (1770-1827)
7. Sinfonia, La maiorrean, op. 92

Lau urte emankor igaro dira *Sinfonia Pastorala* (1808) eta Zazpigarren Sinfonia-ren artean. Ziurrenik 1811 baino lehenago egingo zuen Zazpigarren horren zirriborroa; 1812ko maiatzaren 13an amaitu zuen, hala azaltzen baita Mendelssohn familiaren autografoan, eta Moritz von Fries-i eskaini zion, 1816an kaleratutako partituran agertzen denez. 1813ko abenduaren 8an, Vienako Unibertsitatean jendaurreratu zuen, karitatezko helburuarekin egindako kontzertuetako batean, izan ere sarri izaten zen musikagile hau halako ekitaldietan. Kasu honetan Hanouko guduan zauritutako soldadu bavaro eta austriarren [illegible] zen, eta helburu hau zela aurkeztu eta zuzendu zuen Beethovenek Zazpigarren sinfonia, bai eta Guduaren Sinfonia lan "ergel" hura ere (egileak berak esandako hitzen arabera), eta beronekin lortu zuen paradoxaz bere bizitzako arrakastarik oroigarriena, sinfonia berriaren harrera nolabait itzaliz.

Lau mugimendutan dago egituratua. 62 konpaseko sarrera geldo eta luzeaz mugimenduaren sekzio nagusira garamatza, Vivace-ra; atal honetan etengabeko indar erritmikoaren nagusitasuna azpimarratu behar dugu. 2. mugimenduan, Allegretto-an ere elementu erritmikoak garrantzi handia du, baina [illegible] geldoa denez dinamismo berria ematen dio multzoari, sinfoniaren gainerako [illegible]ekin kontrastea eginez. [illegible] du scherzo bikoitza,

L.v. BEETHOVEN (1770 - 1827)
Sinfonía n.º 7 en La mayor, op. 92

Cuatro productivos años separan a la idílica *Sinfonía Pastoral* (1808) de la *Séptima Sinfonía*. Esbozada probablemente antes de 1811, la *Séptima* fue finalizada el 13 de mayo de 1812, según consta en el autógrafo que perteneció a la familia Mendelssohn, y tuvo como dedicatario al conde Moritz von Fries, tal como se señala en la partitura publicada en 1816. Su primera presentación al público tuvo lugar el 8 de diciembre de 1813 en la Universidad de Viena, en uno de los numerosos conciertos organizados con fines caritativos en los que participaba el compositor. En esta ocasión se realizó a beneficio de los soldados bávaros y austriacos heridos en la batalla de Hanou, y con este fin Beethoven presentó y dirigió, además de la *Séptima Sinfonía*, una obra -"estúpida" en palabras de su autor- titulada *"Sinfonía de la Batalla"*, con la que paradógicamente conquistó uno de los triunfos más memorables de su vida., eclipsando en cierto modo la acogida de su nueva sinfonía.

Estructurada en cuatro movimientos, se inicia con una lenta y larga introducción -62 compases- de tensión creciente, que nos sitúa en la sección principal del movimiento, *Vivace*, que se caracteriza por el dominio de un incesante impulso rítmico. Aunque el elemento rítmico sigue manteniendo un papel principal en el 2.º movimiento, *Allegretto*, su carácter de marcha lenta ofrece un nuevo dinamismo al conjunto, contrastando plenamente con el

PATRIMONIO UC

eta berriro ere hiruko kontrastanteare-kin alternantzian ari da (Assai meno presto); cadencia indartsu eta azkarrak ixten du. Sinfoniaren amaiera Allegro con brio dugu. Mugimendu honek sonata tradizionalaren egitura du, eta azpimarratzekoak dira, batez ere, formula erritmiko aldakorrak eta errepikapenak. Amaieran akorde labur bi egiten ditu fanfarria eran.

Zazpigarren Sinfonia-n ez da ageri musikagilearen asmoa, ezta izaera biografikoa ere. Sinfonia honek, ordea, askotariko interpretazioak izan ditu. Batzuk esaterako, iraultza politikoa aurkitu dute orrialdeotan, feudalismoaren garaiko eszena, zalduneria historia moriskoa, edo "orgia bakanala". Wagner-entzat, aldiz, sinfonia hau "dantzaren apoteosia" da eta Vincent D'Indy eta Wilhelm von Lenz-ek "pastoraltzat" jo dute; musikagile hauek erritmo indartsuaren aberastasuna eta martxa eta dantzaren oihartzunak jaso dituzte eta arlo fantastikotik apur bat urrunduz egin dute euren deskribapena. Interpretazio aniztasun honetan badago elementu komuna, hau da: Beethoven-ek erritmoari eman zion indarra, sarritan melodia bera ere itzaliz, eta, horrela, sinfonia honek hereditzagarri dituen dinamismoa eta bizitza eman zizkion.

resto de las páginas de la sinfonía. Con la denominación de *Presto*, comienza un brillante doble scherzo en el que se repite la alternancia con el trío contrastante *(Assai meno presto)*, y se cierra con una enérgica y rápida cadencia. Concluye esta sinfonía con un *Allegro con brio*, estructurado en la tradicional forma sonata, y en el que destaca el empleo de fórmulas rítmicas variadas y sucesivas repeticiones, hasta alcanzar los dos breves acordes en fanfarria finales.

Al contrario de la sinfonia que le precede, la *Pastoral*, en la *Séptima Sinfonia* no se puede afirmar la existencia de ninguna "intención" por parte del compositor, ni siquiera de carácter biográfico. No obstante, y siempre desde un punto de vista subjetivo, esta sinfonia ha suscitado las más diversas interpretaciones. Algunas de éstas, poniendo de manifiesto la fuerte imaginación de sus autores, descubren en estas páginas musicales una revolución política, una escena del período feudal, una historia de caballería morisca, o una "orgía bacanal". Otros, como Wagner, para quien esta sinfonía es "la apoteosis de la danza", o Vincent D'Indy y Wilhelm von Lenz que la calificaban de "pastoral", captando la riqueza de su fuerte impulso rítmico y los ecos de la marcha y la danza, sitúan en un plano menos fantástico sus descripciones. El elemento común a estas variadas interpretaciones es el énfasis que sin duda Beethoven puso en el ritmo, incluso a expensas de la melodía, otorgando a la sinfonía ese fuerte dinamismo y vitalidad que la caracterizan.

M. J. Aramberri

PATRIMONIO UC

MIGUEL ITUARTE

PATRIMONIO UC

Getxon jaio zen 1968an. Bilboko Goi Kontserbatorioan ikasi zuen Isabel Picazarekin eta aldi berean Juan Carlos Zubeldiarekin. Azken honek izan zuen eraginik handiena Miguel Ituarteren musika prestakuntzan.

1986an Madriigo goi kontsertatorioan ikasten hasi zen, eta Almudena Canoren zuzendaritzapean pianoko goi gradua egin zuen karrera amaierako ohorezko saria lortuz. 1988tik 90era, Holandako gobernuaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren bekaren bidez, bere piano errepertorioan eta musika prestakuntzan sakondu zuen Amsterdameko Sweelinck Conservatorium-ean Jan Wijn-ekin.

Besteak beste, A. de Larrocha, K. Kammerling, M. Carra, M. Joao Pires, G. Sebok eta G. Sandor izan ditu irakasle, eta Maria Curcio-ren aholkuak jaso ditu.

Nace en Getxo en 1968. Estudia en el Conservatorio Superior de Bilbao con Isabel Picaza, y paralelamente, con Juan Carlos Zubeldia, de quien recibe la parte más decisiva de su formación musical.

En 1986 ingresa en el Conservatorio Superior de Madrid, donde bajo la dirección de Almudena Cano realiza el Grado Superior de Piano, obteniendo el Premio de Honor de Fin de Carrera. Durante el período 1988-90, becado por el Gobierno Holandés y la Diputación Foral de Bizkaia, amplía su repertorio pianístico y formación musical en el Sweelinck Conservatorium de Amsterdam con Jan Wijn.

Ha participado en las clases magistrales de A. de Larrocha, K. Kammerling, M. Carra, M. Joao Pires G. Sebok y G. Sandor, entre otras, y ha recibido consejos de Maria Curcio.

1992an Dag Achatz suediar piano joleak gomendatu zuen Como Lakuko (Italia) nazioarteko piano fundazioan bizi izateko. Han irakasle hauexek egon ziren gonbidatuta: Fou Ts'ong, Leon Fleisher, Stephen Bishop-Kovacevich eta Rosalyn Tureck, besteak beste. 94-95 ikasturtean Dimitri Baschirov-ekin ikasi zuen Madrilgo Escuela Reina Sofían, zentro horrek eta Getxoko udalak emandako beka batez.

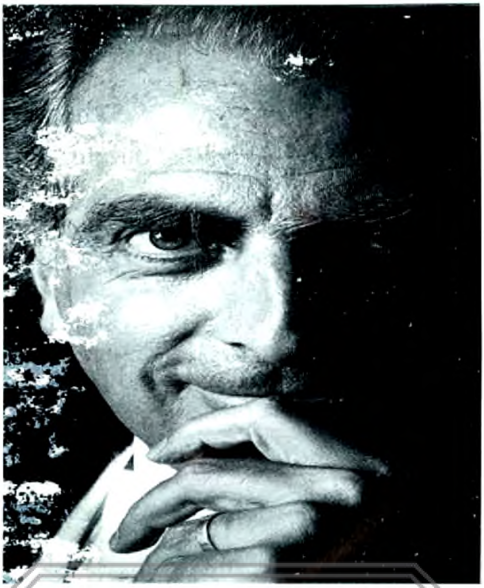
Lehenengo saria lortu du "Ciudad de Ferrol" (1994), "Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero" (1995) eta "Jaen" (1995) nazioarteko lehiaketetan, eta Valladolid, Albacete eta Granadako Juventudes Musicales (1990-1994) estatu mailako lehiaketetan. 1995eko Santanderreko nazioarteko lehiaketan finalista izan zen, eta gainera zenbait sari irabazi ditu espainiar musika interpretatzen: "Rosa Sabater", "Manuel de Falla", baita Jacinto eta Incencio Guerrero, eta Hazen fundazioenak ere. 1991ko azaroan laugarren saria lortu zuen Estrasburgo, Karlsruhe eta Luxenburgon izandako Europar Elkartearen nazioarteko lehiaketan.

Radio Nacional de España eta Holandako AVROrentzat zenbait grabaketa egin ditu. Era berean, errezitaldiak eman ditu Espainian, Portugalen, Frantzian, Holandan, Alemanian, Suizan eta Italian. Honako orkestra hauexekin bakarlari izan da: Amsterdam-eko Concertgebouw ganbara-orkestra, Londresko Royal Philarmonic, Lisboako Gulbenkian orkestra, Oportoko orkestra klasikoa, Madrilgo sinfonikoa, Galiziako sinfonikoa, Bilboko Orkestra Sinfonikoa, Luxenburgoko RTVren sinfonikoa eta Hanburgoko Schieswig-Holstein musikaldiaren filarmonikoa.

En 1992 fue recomendada por el pianista sueco Dag Achatz para residir en la Fundación Pianística Internacional del Lago de Como (Italia), la cual tuvo como profesores invitados a Fou Ts'ong, Leon Fleisher, Stephen Bishop-Kovacevich y Rosalyn Tureck entre otros. Durante el curso 94-95 ha estudiado con Dimitri Baschkirov en la Escuela Reina Sofía de Madrid, becado por dicho centro y por el Ayuntamiento de Getxo.

Ha obtenido el Primer Premio en los concursos internacionales "Ciudad de Ferrol" (1994), "Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero" (1195) y "Jaén" (1995), así como en los concursos naciones de Juventudes Musicales de Valladolid, Albacete y Granada (1990-1994). Ha sido finalista en el Concurso Internacional de Santander de 1995, y además ha recibido diversos premios de interpretación de música española: "Rosa Sabater", "Manuel de Falla", así como los de las fundaciones Jacinto e Inocencio Guerrero y Hazen. En Noviembre de 1991 obtuvo el Cuarto Premio en el Concurso Internacional de la Comunidad Económica Europea celebrado en Estrasburgo, Karlsruhe y Luxemburgo.

Ha realizado grabaciones para Radio Nacional de España y AVRO de Holanda, y recitales en España, Portugal, Francia, Holanda, Alemania, Suiza e Italia. Como solista, ha actuado con la orquesta de Cámara del Concertgebouw de Amsterdam, Royal Philharmonic de Londres, Orquesta Gulbenkian de Lisboa, Orquesta Clásica de Oporto, Sinfónica de Madrid, Sinfónica de Galicia, Sinfónica de Bilbao, Sinfónica de la RTV de Luxemburgo y Filarmónica del Festival Schleswig-Holstein de Hamburgo.



JUAN PABLO IZQUIERDO

PATRIMONIO UC

Juan Pablo Izquierdo orkestra zuzendaria Txilen jaio zen. 1966an New Yorken lehenengo saria irabazi zuen Dimitri Mitropoulos nazioarteko orkestra zuzendarientzako lehiaketan, eta New Yorkeko orkestra filarmonikoan Leonard Bernstein-en zuzendari laguntzaile izendatu zuten.

1974tik 1985era musika garaikideko Jerusalemeko (Telaviv) Testimonium jaialdian musika zuzendaria izan zen. Aldi honetan egungo konpositore entzutetsuei eskatutako lanak estreinatu zituen, esaterako: Iannis Xenakis, Mauricio Kagel, Gilber Amy, Tomas Marco, Emmanuel Nunes eta Leon Schidlowsky besteak beste. Lan hori [illegible]tzeko 1976an Israelgo kultura

El Director de Orquesta Juan Pablo Izquierdo es natural de Chile. En 1966 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional Dimitri Mitropoulos para directores de orquesta en Nueva York y es nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein en la Orquesta Filarmónica de Nueva York.

Desde 1974 a 1985 fue Director Musical del Festival Testimonium en Jerusalén, Tel Aviv, dedicado a la música contemporánea. Fue durante la existencia de dicho festival en donde estrenó obras especialmente encargadas de importantes compositores contemporáneos como Iannis Xenakis, Mauricio Kagel, Gilber Amy, Tomás Marco, Emmanuel Nunes y León

ministerioak musikako sari nazionala eman zion.

Lisboako Gulbenkian orkestrako zuzendari izenduna izan zen. 1982tik 1986ra bitartean Txileko orkestra filarmonikoa berrantolatu eta zuzendu zuen bertako zuzendari izenduna zela. 1990ean Claudio Arrau orkestra sortu eta inauguratu zuen Txilen eta gaur egun musika zuzendaria da orkestra horretan.

Indianako (EEBB) unibertsitateko zuzendari egoiliarra izan zen. Gaur egun berak sortutako Hermann Scherchen institutuko zuzendaria da. Institutua Pittsburgh-eko (EEBB) Carnegie Mellon Unibertsiatean dago eta orkestra eta zuzendaritza ikasketak ditu helburu. Europan honako orkestra hauek zuzendu ditu: Bavariako irratikoa, Brusela, Berlin, Frankfurt, Hanburgo eta Sttutgarteko irratietakoak, Dresdengo filarmonikoa, Varsoviako filarmonikoa, Vienako sinfonikoa, BBC Glasgow, Parisko Ensemble Intercontemporain, Frantziako orkestra nazionala, eta Espainiako RTVEkoa, besteak beste. Zenbait musikalditan hartu du parte: Holanda, Viena, Frankfurt, Berlin, Paris eta abar.

Oraintsu, berak zuzentzen duen Carnegie Mellon Philarmonic orkestrarekin, bi disko trinko egin ditu. Bertan, duela gutxi Washingtongo Kennedy Center eta New Yorkeko Carnegie Hall-eko biretan estreinatutako lanak daude.

Schonidlowsky entre otros. Por esta labor en 1976 recibió el Premio Nacional de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel.

Fue Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y entre 1982 y 1986 reorganiza y dirige la Orquesta Filarmónica de Chile en su calidad de Director Titular. En 1990 crea e inaugura en Chile la Orquesta Claudio Arrau de la cual es su Director Musical.

Izquierdo fue Director en Residencia de la Universidad de Indiana (USA) y actualmente es Director del Instituto Hermann Scherchen, del cual fue su creador, para estudios orquestales y de Dirección de Orquesta en la Universidad Carnegie Mellon en Pittsburgh (USA). Ha dirigido en Europa las orquestas de: Radio Baviera, Radio Bruselas, Berlín, Frankfurt, Hamburg, Stuttgart, Filarmónica de Dresden, Filarmónica de Varsovia, Sinfónica de Viena, BBC Glasgow, Ensemble Intercontemporain de París, Orquesta Nacional de Francia, Sinfónica de Jerusalén, Orquesta de Cámara de Israel, Filarmónica de Radio Holanda, Orquesta de la Residencia de La Haya, Orquesta Nacional y RTVE de España entre otras. Ha participado en diversos festivales: Holanda, Viena, Frankfurt, Berlín, París, etc.

Acaba de realizar discos compactos con su orquesta Carnegie Mellon Philharmonic con obras recientemente estrenadas en las giras al Kennedy Center de Washington y Carnegie Hall de Nueva York.

1997

PATRIMONIO UC

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA

Zuzendaritza artistikoa - Dirección artística
THEO ALCANTARA

Lehen Bibolinak - Violines Primeros
Varujan Cozighian (1.° Concertino)
María Madru (2.° Concertino)
Charles Joseph Bingham (Solista)
Ovidiu Stanculescu (Ayuda Solista)
Nicolae Duca
Mihaela Dumitrescu
Eugeniusz Hermann
Adelaida Iglesias
Iwona Olejniczak
Arantxa Pérez Anuzita
Zbigniew Rutkowski
Aurora Sánchez
Ricardo Talledo
Sarah Turner
Zbigniew Wojt
Pablo Zapico
Lech Zienkiewicz

Bigarren Bibolinak - Violines Segundos
Arkadiusz Czyzewski (Solista)
Miroslaw Hodor (Solista)
Andrea Cazzaniga (Ayuda Solista)
Dan Caleb Alberganti
Marco Antonio Allendes
Lino Ayllón
Javier Bustamante
Estibaliz Fernández
Ana Rosa Iloro
M.ª Luisa Olabarria
Yolanda Pereg
Mirela Stere
Nigel Wareham
Barbara Zienkiewicz

Biolak - Violas
Iwona Skrzypczak (Solista)
Gruia-Dan Mitu (Solista)
Victor-Doru Artenie (Ayuda Solista)
Piotr Boruta
[illegible] Cividian
Andrej Gazsak
Wieslaw Hanskiewicz
Enrique Muknik
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Biolontxeloak - Violoncelos
Gabriel Negoescu (Solista)
Jerzy Andrejczak (Solista)
Elena Pascu (Ayuda de Solista)
Mihai Benedeveschi
Agata Gawinska
Micin Hankiewicz
[illegible] Kwarciany
[illegible]
Janet Somervail
Richard Vandra

Kontrabaxuak - Contrabajos
Christoph Fillé (Solista)
[illegible] (Solista)
[illegible] (Ayudante Solista)
[illegible] Cunningham

Dumitru Chirita
José Gárate
Ignacio Olea
Judith Rhind

Flautak - Flautas
Freyr Sigurjonsson (Solista)
Horacio Parravicini (Solista)
Constantin Adam
Francisco F. Vidal (Flautín)

Oboeak - Oboes
Stanislaw Kwarciany (Solista)
Jaime Martínez (Solista)
Petru Zilai
Eduardo Benetó (Corno inglés)

Klarineteak - Clarinetes
Florian Popa (Solista)
Jesús Serrano (Solista)
Antonio Prats
Luis Alberto Requejo (Clarinete bajo)

Fagotak - Fagotes
Malcolm Wright (Solista)
Pedro Pardo (Solista)
Esther Gómez
José M.ª Gómez (Contrafagot)

Tronpak - Trompas
Juan Manuel Gòmez (Solista)
Salvador Cors (Solista)
Dariusz Filiochowski
Bernardo Cifres
Javier García

Tronpetak - Trompetas
Joseba Robles (Solista)
Pedro José Extremiana
Edward Miskiewicz

Tronboiak - Trombones
John Challis (Solista)
Miguel Arbelaiz
Andrew Ford

Tuba - Tuba
Kenneth Andrew Rhind (Solista)

Harpa - Arpa
Begoña Guzmán (Solista)

Perkusioa eta tinbalak - Timbales y percusión
Jesús Manuel Gallardo (Timbal)
Javier Alonso (Solista)
Joaquin Carrascosa (Ayuda Solista)
Narciso [illegible]

Artxibari - Bibliotekaria - Archivero - Bibliotecario
Juan María Betanzos Bergara

Artxibaria - Archivero
Manuel Parra

Inspektorea - Inspector
Enrique Muknik

Erregidorea - Regidor
Félix Suso

Erregid. Laguntzailea - Teknik. Afinatzailea
Ayte. de Regidor - Técnico Afinador
Asier Urkijo

PATRIMONIO UC

	Hurrengo Kontzertuak:	**Próximos conciertos:**
	1997ko azaroaren 6 eta 7an 20:00etan	6 y 7 de Noviembre de 1997 20:00 horas
	Ayala Antzokian	Teatro Ayala
	Egitaraua:	**Programa:**
BARBER	"The School for Scandal" lanaren Obertura	Obertura de "The School of Scandal"
KORNGOLD	Kontzertua, biolin eta orkestratarako.	Concierto para violín y orquesta
BEETHOVEN	3. Sinfonia "Heroika".	Sinfonía n.º 3 "Eroica"
	Bakarlaria: YURA LEE	Solista: YURA LEE
	Zuzendaria: JOANN FALLETA	Directora: JOANN FALLETA

PATRIMONIO UC

Mezenas: Mecenas:

BBK
Bilbao Bizkaia Kutxa

Babesleak: Patrocinadores:

DEIA

PATRIMONIO UC

EL MUNDO
DEL PAIS VASCO

Laguntzaileak: Colaboradores:

BERRIAK
IMPRESORES

BILBAO
UDALA
AYUNTAMIENTO

Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación Foral
de Bizkaia

PATRIMONIO UC

BOS
Bilbao
Orkestra Sinfonikoa

PATRIMONIO UC